

**Die „Delitzscher“ wird bis 2011 umgestaltet**

SEITE 2

**„Hausgeschichten“ im Stadtmuseum**

SEITE 4

**Keine Angst vor großen Tieren**

SEITE 6

**Bekanntmachungen und Ausschreibungen**

SEITEN 3 und 7 bis 9

## Fachtagung zur Verkehrspolitik

(rst) Eine zweitägige Fachkonferenz des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie zum Stand von Forschung und Entwicklung im Bereich Verkehrstechnologien geht heute in Halle zu Ende. OB Dagmar Szabados hatte die Teilnehmer am gestrigen Dienstag, dem 20. Mai, in der Georg-Friedrich-Händel-HALLE begrüßt. Die Veranstaltung mit etwa 400 Teilnehmern richtet sich an die interessierte Fachöffentlichkeit aus Wirtschaft und Wissenschaft sowie an verkehrspolitische Entscheidungsträger in Kommunen und Bundesländern. Präsentiert wurden wichtige Ergebnisse der aktuell im Forschungsschwerpunkt „Verkehrsmanagement 2010“ geförderten Projekte. Zudem wurden Aktivitäten aus den Bereichen Verkehrstelematik und Verkehrsinformationsdienste vorgestellt. Aus dieser Initiative geht das Forschungsprojekt MOSAIQUE hervor, an dem die Stadt Halle und die Havag beteiligt sind.

## 10 000 Stecklinge für Energiewald

Am Rand von Halle-Neustadt, entlang der Osnabrücker Straße, entsteht Halles zweite Kurzumtriebsplantage. Auf einer 10 000 Quadratmeter großen Abrissfläche werden 10 000 Stecklinge zu einem „Energiewald“ heranwachsen. Mit OB Dagmar Szabados nahmen am Donnerstag, dem 15. Mai, die Projektpartner Guido Schwarzendahl, Vorstand Bauverein Halle & Leuna e. G. und Jana Kozyk, Geschäftsführerin der GWG Halle-Neustadt mbH, sowie Wilfried Klose, Vorsitzender der Geschäftsführung der Stadtwerke Halle, die symbolische Pflanzung der ersten Stecklinge vor.

## Letzter Termin für Plakat: 30. Mai

In Vorbereitung auf das traditionelle Laternenfest, das vom 29. bis 31. August stattfindet, ist auch in diesem Jahr von der Stadt Halle ein Plakatwettbewerb ausgeschrieben worden. Letzter Abgabetermin des Entwurfs für das Plakat zum Laternenfest ist Freitag, der 30. Mai, 12 Uhr, an der Pforte Ratshof, Marktplatz 1. Gesucht wird das Festplakat 2008. Teilnahmeberechtigt sind freischaffende Maler, Grafiker und Plakatgestalter der Region Halle sowie die Lehrenden und Studierenden der Hochschule für Kunst und Design Burg Giebichenstein.



Sachsen-Anhalts wichtigstes Industrieansiedlungsgebiet wird erschlossen



Spatenstich nahe der Autobahn A14: Dieter Götte, Geschäftsführer der Entwicklungsgesellschaft Industriegebiet Halle-Saalkreis, Halles Oberbürgermeisterin Dagmar Szabados, Sachsen-Anhalts Wirtschaftsminister Dr. Reiner Haselhoff und Fred Golze, Bereichsleiter Anhalt Süd der Strabag AG (v. l. n. r.)  
Foto: T. Ziegler

# Industriegebiet an der A14 bereit für Großinvestoren

Oberbürgermeisterin und Wirtschaftsminister vollziehen Spatenstich

(sdr) Im Hintergrund rauscht in Halles Osten leise vernehmbar die Autobahn A14. Im Vordergrund dehnt sich eine riesige Fläche Ackerlandes, auf der große Hoffnungen ruhen. Diese 230 Hektar-Fläche gehört mit ihrer Nähe zur Großstadt Halle und der gegebenen Verkehrsinfrastruktur zu europaweit nur noch sehr spärlich vorhandenen Geländen, die für industrielle Großansiedlungen zur Verfügung stehen.

Dass sich die Stadt Halle und das Land Sachsen-Anhalt zu Recht große Hoffnungen auf das baldige Engagement eines Großinvestors machen können, demonstrierten in der ersten Mai-Woche die Oberbürgermeisterin Halles, Dagmar Szabados, und der Wirtschaftsminister Sachsen-Anhalts, Reiner Haseloff. Gemeinsam vollzogen sie unter großem Medieninteresse am künftigen Industriegebiet den ersten symbolischen Spatenstich zur Primärschließung des „Indus-

triebgebietes Halle-Saalkreis an der A 14“.

„Damit wird auch die Versorgung des Baufeldes mit allen technischen Medien wie Gas, Wasser, Strom und Telekommunikation gestartet“, erklärt der Minister den anwesenden Gästen und Journalisten. Das öffentliche Planungsrecht und der Erschließungsvorlauf seien ebenfalls gesichert und eine Baugenehmigung könne kurzfristig erteilt werden. Bis zum Ende des Jahres 2009 soll nun das gesamte Areal komplett erschlossen sein. Mit 4, 8 Millionen Euro – das entspricht zehn Prozent der Gesamtkosten – ist die Stadt Halle an den Erschließungskosten beteiligt. Das Gros von 90 Prozent trägt das Land.

Halles Wirtschaftsbeigeordneter Wolfram Neumann lässt die Vorzüge für Großinvestoren Revue passieren. „Im Westen hat das Areal Direktverbindung mit der Autobahn A 14. Im Osten stößt es an das in interkommunaler Zusammenarbeit der

Städte Halle und Landsberg entwickelte Gewerbe- und Industriegebiet Halle-Ost.“ Und dass in südlicher Richtung, gleich über die Straße nach Halle ein großes und modernes Hotel mit Konferenzsälen steht, sei eine weitere, sehr günstige Fügung.

Weitere infrastrukturelle Vorzüge dieser rund 230 Fußballfelder umfassenden Ansiedlungsfläche sind die phantastische verkehrstechnische Lage unweit eines Autobahnkreuzes. Darüber hinaus kann das Areal an das Schienennetz der Bahn AG angeschlossen werden und bis zum Internationalen Airport und Luftfrachtdrehkreuz Leipzig-Halle sind es auch nur knapp zwölf Kilometer.

Die Stadt hatte im Jahr 2000 das Gelände als Ansiedlungsgebiet für neue Produktionsanlagen der Bayerischen Motorenwerke (BMW) im Blick und stieg damals mit der städtischen Wirt-

(Fortsetzung auf Seite 3)

## Benefiz-Radtour brachte 1 555 Euro

Die Fünf-Tage-Benefizradtour von Mario Gursky, Patrick Swoboda und Olaf Hollmann durch Halles Partnerstädte Hildesheim, Karlsruhe und Linz in Österreich sowie weitere 369 Orte erbrachte einen Erlös von insgesamt 1 555 Euro. Diese Spendensumme – Schecks aus den Partnerstädten und Inhalt der Sammelbüchsen – übergaben Mario Gursky und Olaf Hollmann am Freitag, dem 9. Mai, Gabriele Arndt, Geschäftsführerin des Vereins zur Förderung krebskranker Kinder e. V.

Baubeginn in der „Delitzscher“

## Gestern: Symbolischer Spatenstich

Am gestrigen Dienstag, dem 20. Mai, begannen die Stadt Halle und die Hallesche Verkehrs AG gemeinsam mit dem offiziellen Baustart den grundhaften Ausbau der Delitzscher Straße und den 3. Hauptabschnitt der Straßenbahnneubaustrecke Halle-Neustadt bis Büschdorf. Geplant ist die Grunderneuerung der Anlagen der Straßenbahntrasse auf 1,3 Kilometer in Richtung Büschdorf.

Den symbolischen Spatenstich vor dem Dormotel Europa vollzogen Dr. Karl-Heinz Daehre, Minister für Landesentwicklung und Verkehr des Landes Sachsen-Anhalt, und OB Dagmar Szabados. „Nach der Umgestaltung des Riebeckplatzes ist der Ausbau der Delitzscher Straße ein weiterer wichtiger Schritt zu Verbesserung der Verkehrsinfrastruktur unserer Stadt“, sagte Halles Stadtoberhaupt. „Ich hoffe, dass diese Einfahrtsstraße von der A 14 zügig und gut gebaut wird, um die Belastungen für unsere Bürgerinnen und Bürger sowie Gäste unserer Stadt erträglich zu halten.“

SEITE 2

## Kleines Russland in Italien

(sli) Am Dienstag, dem 3. Juni, 20 Uhr, läuft in der Werft auf der Kulturinsel der Film „Il fare politica“ in der Reihe Filme der Welt. Damit will das Festivalkino in diesem Monat auf das Projekt „Das Schweigen der Kommunisten“ einstimmen, das Klaus Völker zum ersten Mal bei „Theater der Welt 2008“ in deutscher Fassung inszeniert. In dem mehrfach ausgezeichneten Dokumentarfilm beobachtet Hugues Le Paige zwanzig Jahre lang „Das kleine Russland“, das mitten in der Toskana liegt. Der Eintritt ist frei.

## Heft „Bevölkerung der Stadt Halle“

Angaben zur Anzahl der Privathaushalte, Durchschnittsalter, Ausländeranteil, Familienstand, Geburten- und Sterberate, Wanderungsrunde oder Wohndauer in Halle – all diese Informationen enthält die Sonderveröffentlichung „Bevölkerung der Stadt Halle (Saale) 2002 – 2007“. Zahlreiche Kartendarstellungen verweisen auf territoriale Besonderheiten innerhalb des Stadtgebietes. Die 146 Seiten umfassende Broschüre ist die bereits vierte Sonderveröffentlichung des Ressorts Statistik und Wahlen, die die Bevölkerungsstatistik der Saalestadt thematisiert. Zum Preis von sieben Euro ist sie im Ratshof auf dem Marktplatz, Fachbereich Bürgerservice, erhältlich.

## Himmelscheibe kehrt zurück

Landesmuseum öffnet am 23. Mai nach umfangreichen Umbauarbeiten

(rst) Das Landesmuseum für Vorgeschichte zählt zu den wichtigsten archäologischen Museen in Mitteleuropa. Als Teil der archäologischen Denkmalpflege in Sachsen-Anhalt beherbergt es eine der ältesten, umfangreichsten und bedeutendsten archäologischen Sammlungen in Deutschland.

Nach Abschluss der umfangreichen Umbauarbeiten öffnet das Museum am kommenden Freitag, dem 23. Mai, für interessierte Besucher wieder seine Türen. Zum umfangreichen Sammlungsbestand von über elf Millionen Funden gehören zahlreiche Stücke weltweiten Ranges wie beispielsweise die berühmte Himmelscheibe von Nebra. Sie ist einer der bedeutendsten archäologischen Funde des vergangenen Jahrhunderts. Die Scheibe zeigt die weltweit älteste

konkrete Darstellung astronomischer Phänomene, die wir kennen. Elemente des Tag- und Nachthimmels vermischen sich vor einem abstrakten Sternennetz. Sonne und Mond werden aber nicht nur in ihrem Himmelslauf abgebildet, sondern auch erklärt. Zwischen den Horizonten erscheint ein Schiff in nächtlicher Fahrt über den Himmelsozean. Es ist hier zum ersten Mal als zentrales mythisches Symbol in Europa überliefert. Die Himmelscheibe gibt uns einen Einblick in das Wissen unserer Vorfahren über den Weltenlauf und seine religiöse Deutung vor 3600 Jahren.

Nach der gefeierten Exposition im In- und Ausland kehrt sie nun als Dauerausstellungsstück in die Sammlungen des Landesmuseums für Vorgeschichte in unsere Stadt zurück.

## 19. Bürgerfest rund um die Pauluskirche

(dha) Das inzwischen 19. Bürgerfest rund um die Pauluskirche findet am kommenden Sonntag, dem 25. Mai, statt.

Es wird 11 Uhr durch Dr. Bernd Wiegand, Beigeordneter für Ordnung, Sicherheit, Umwelt, Sport und Gesundheit, eröffnet und dauert bis 18 Uhr. Die Bürgerinitiative Paulusviertel e. V. organisiert das große „Fest der Bürger“ seit 1990. Über 40 Musikgruppen und Chöre, Künstler, Puppenspieler, Tänzer und Gaukler haben sich angemeldet. Darüber hinaus stellen sich zahlreiche Vereine und Initiativen mit über 120 Informationsständen vor.

Am Vorabend, Sonnabend, den 24. Mai, 21.30 Uhr, wird an den Treppenstufen zur Pauluskirche zum Großen Volksliedersingen mit anschließendem Lampionumzug rund um den Rathenauplatz eingeladen.





















**Suchen motivierte  
Pflegefachkräfte  
zum sofortigen und schrittweisen  
Eintritt in Halle**

**Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w)  
examinierte Altenpfleger (m/w)**

**Wir bieten:**

- ein modernes Pflegekonzept
- regelmäßige Weiterbildungen
- betriebliche Vorsorgeuntersuchungen
- die Möglichkeit persönlicher Qualifikation und Entwicklung
- der Arbeitsplatz vor der halle'schen Haustür
- Nachtzuschläge
- betriebliche Altersvorsorge
- teamorientierte Mitarbeiter
- leistungsorientierte Vergütung
- leistungsorientiertes Prämiensystem

Bitte richten Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen, einschließlich Lichtbild, Lebenslauf und Berufsnachweis sowie Verdienstwunsch an unten stehende Adresse. Ein Führerschein wäre von Vorteil, ist jedoch nicht Bedingung.

**ADG mbH**



Allgemeine Dienstleistungs-Gesellschaft  
Pfännereck 5 – 06126 Halle  
Mail: [personal@ewg-halle.de](mailto:personal@ewg-halle.de)  
Telefon: Frau Zimmermann: 0345/555 9049

**Starte durch in deine  
Zukunft zum Tag  
der Berufe**

Über 50 Unternehmen aus Halle, dem Altkreis Saalkreis und im Altkreis Bitterfeld öffnen am 6. Juni zum **ersten Tag der Berufe** ihre Türen und Tore, um Schülern ab der 7. Klasse Einblicke in die Arbeits- und Ausbildungswelt zu geben. Ziel des gemeinschaftlichen Events der Agenturen für Arbeit in Sachsen-Anhalt und Thüringen ist es, Jugendlichen die Ausbildungsmöglichkeiten in Betrieben der Region hautnah erlebbar zu machen und ihnen Perspektiven in ihrer Umgebung zu zeigen. Die Arbeitgeber nutzen den Tag, um ihr Unternehmen für junge Leute zu öffnen und potentielle Fachkräfte frühzeitig für ihr Unternehmen zu begeistern.

„Da viele Jugendliche kaum oder keine Vorstellungen vom zukünftigen Ausbildungsberuf haben, werden etwa ein Viertel aller Auszubildenden in Sachsen-Anhalt abgebrochen. Mit dem Blick hinter die Kulissen sollen Jugendliche in Gesprächen mit Ausbildern, Personalchefs und Auszubildenden einen realistischen Einblick von den Anforderungen in ihrem zukünftigen Beruf erhalten“, so Sabine Edner, Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Halle. Die Unternehmen stehen interessierten Jugendlichen aber auch deren Eltern gern Rede und Antwort. So kann man direkt vor Ort herausfinden, ob der Traumjob wirklich zu einem passt. Es ist auch eine gute Möglichkeit, um Kontakte zu den Unternehmen zu knüpfen – vielleicht ergibt sich auch die Möglichkeit für ein Betriebspraktikum. Der Besuch ist nicht auf ein Unternehmen beschränkt – soweit Jugendliche verschiedene Berufswünsche haben, können sie natürlich auch mehrere Unternehmen besuchen! Eine genaue Auflistung der Berufe und der teilnehmenden Unternehmen gibt es unter [www.tagderberufe.de](http://www.tagderberufe.de). Die Anmeldung ist unter 01801 555 111\* ab sofort möglich. \*) Entgelt entsprechend der Entgelte des Telefonnetzbetreibers



**Starte durch in deine  
Zukunft am 6. Juni 2008**

Erster Tag der Berufe für Jugendliche ab 7. Klasse

**Entdecke neue Traumjobs beim  
1. Tag der Berufe!**

**Willst du wissen, welcher Traumberuf zu dir passt?**  
Am Freitag, 6. Juni 2008, öffnen viele Betriebe in Halle und Bitterfeld ihre Türen, um dir deinen Ausbildungsberuf hautnah vorzustellen. Deine Fragen zur Ausbildung beantworten Experten vor Ort. **Komm und informiere dich über deinen Ausbildungsberuf.**

**Welche Berufe vorgestellt werden und welche Unternehmen sich beteiligen findest du unter [www.tagderberufe.de](http://www.tagderberufe.de) oder unter (01801) 555 111\*.**  
\*Entgelt entsprechend der Liste des Teilnehmernetzbetreibers



**Baufinanzierung nach Maß**



**Exzellente  
Konditionen**

Bauen Sie jetzt Ihr Traumhaus - mit Niedrigzinsen. Vereinbaren Sie einen Termin für ein persönliches Gespräch in unserem Regionalbüro Halle  
**Tel.: 03 45 / 4 78 91 20**  
oder unter [halle@freie-hypo.de](mailto:halle@freie-hypo.de)

**FREIE HYPO**  
Der DR. KLEIN Baufinanzierungsspezialist vor Ort  
[www.freie-hypo.de](http://www.freie-hypo.de)

**Baufinanzierung für Selbstständige jetzt  
ohne Bonitätsnachweis**

Die Finanzierung einer selbstgenutzten Immobilie wird für Selbstständige einfacher: Die Freie Hypo, der Dr. Klein Baufinanzierungsspezialist vor Ort, verzichtet jetzt bei allen Anfragen bis auf Weiteres auf den größten Teil der bisher benötigten Bonitätsunterlagen. Normalerweise ist es für Selbstständige schwierig, schnell oder gar überhaupt eine Baufinanzierung zu erhalten. Viele Banken und Gesellschaften stufen die schwankende Einkommenssituation oft als zu unsicher ein. Nur wer seine vollständigen Bilanzunterlagen der vergangenen drei – teilweise sogar bis zu fünf – Jahre nachweisen kann, hat eine Chance auf ein Baudarlehen. Und es dauert mitunter lange und kostet hohe Gebühren, alle erforderlichen Unterlagen etwa von einem Steuerberater zusammenstellen zu lassen. Jetzt brauchen selbstständige Kaufinteressenten ihre Vermögensverhältnisse bei der Freien Hypo nur anzugeben, aber nicht nachzuweisen. Haben sie bestätigt, dass ihre Gesamtfinanzierung si-

chergestellt ist, verzichten die Freie Hypo-Finanzierungsexperten auf die bisher erforderlichen Bonitätsunterlagen – und das bei Finanzierungen von bis zu 54 Prozent des Kaufpreises/Verkehrswertes der Immobilie. Beispiel: Liegt der Kaufpreis des Wunschobjekts bei 250.000 Euro, muss für ein gewünschtes Darlehen in Höhe von bis zu 135.000 Euro die eigene Bonität lediglich schriftlich vom Darlehensnehmer bestätigt werden. Die Immobilie an sich gilt als Pfandleihe und dient der vermittelten Bank als Sicherheit. Allerdings darf das Gesamtengagement – also Eigenleistung, Modernisierungsmaßnahmen, Kaufpreis und Nebenkosten – die Grenze von 300.000 Euro nicht überschreiten. Harro Schwuchow, Leiter des Halleser Regionalbüros der Freien Hypo: „Mit unserem Angebot räumen wir Selbstständige und Freiberuflern mehr Finanzierungsmöglichkeiten ein. Wer ein Eigenheim oder eine Eigentumswohnung kaufen will, sollte deshalb jetzt zugreifen. Weitere Informationen erhalten Sie von: Harro Schwuchow, Leiter Regionalbüro Halle, Ernst-Kamieth-Str. 11, 06112 Halle, Tel.: +49 345 4789120, Fax: +49 345 4789123, E-Mail: [halle@freie-hypo.de](mailto:halle@freie-hypo.de)

Wir behaupten, keiner ist billiger!

**Schmiedereiserne  
Zäune und Tore**  
Individuelle Ausführungen und Farben  
**Fordern Sie unseren  
kostenlosen Katalog an!**  
Union Vertriebs GmbH  
Kietzener Str. 10, 06386 Micheln  
Mobil: 0172/5301414  
Fax: 034973/21294

**Steuerpflicht und Abgabetermin bei Arbeitnehmern**

Viele Arbeitnehmer sind unsicher, ob und wann sie eine Einkommensteuererklärung abgeben müssen. **Termin:** Für die Abgabe-Frist gilt grundsätzlich Folgendes: wer zur Abgabe der Steuererklärung verpflichtet ist, muss diese bis zum 31. Mai des nächsten Jahres abgeben (d.h. die Erklärung für 2007 muss bis zum 31. Mai 2008 beim Finanzamt vorliegen). Die Abgabefrist sollte möglichst eingehalten werden, da das Finanzamt vom 1. Tag an bereits Verspätungszuschläge erheben kann (selbst wenn eine Erstattung herauskommt)! Wer nicht zur Abgabe verpflichtet ist, aber abgeben möchte, da z.B. eine Steuererstattung erwartet wird, kann die Erklärung noch zwei Jahre später einreichen. **Steuerpflicht oder freie Wahl?:** Wer aber ist steuerpflichtig und wer kann selbst über die Abgabe der Steuererklärung entscheiden? Diese Frage ist nicht ganz so einfach zu beantworten.

Vereinfacht ausgedrückt: **Freie Wahl:** Die freie Wahl der Abgabe besteht für Arbeitnehmer, die nur und ausschließlich Einkünfte aus nicht selbstständiger Arbeit bezogen haben (nur 1 Lohnsteuerkarte) und deren steuerpflichtige Einkünfte aus Kapitalvermögen, Vermietung und Verpachtung etc. nicht mehr als 410,- € im Jahr betragen. Für Ehepaare gelten die gleichen Regelungen, zusätzlich muss die gleiche Steuerklasse (IV/IV) vorliegen. **Steuerpflicht:** Für alle anderen Arbeitnehmer gilt: sie sind steuerpflichtig und müssen ihre Erklärung bis zum 31. Mai abgeben. Dies betrifft z.B. **Ehepaare mit unterschiedlichen Steuerklassen,** beim Bezug von Lohnersatzleistungen über 410,- € wie: Arbeitslosengeld, Krankengeld, Erziehungsgeld, etc., - Bezieher von Renten oder Versorgungsbezügen. Wer ganz sicher gehen will, kann unverbindlich beim Steuerberater oder Lohnsteuerhilfeverein anrufen und sich erkundigen – auch das Finanzamt ist zur Auskunft verpflichtet! Als Trost für alle Steuerpflichtigen: Steuerpflicht bedeutet nicht automatisch auch Steuer-Nachzahlung! Die **Autorin Anke Wiesel** ist Beratungsstellenleiterin des Lohnsteuerhilfevereins AKTUELL e. V. in Halle/Saale und unter 0345 / 122 75 98 bzw. [www.wiesel.aktuellverein.de](http://www.wiesel.aktuellverein.de) zu erreichen. Hier werden Mitglieder mit ausschließlich nicht selbstständigen Einkünften beraten.

**LOHNSTEUERHILFEVEREIN  
Aktuell e.V.**

Mitgliederhilfe in Steuer-sachen bei ausschließlich nichtselbstständigen Einkünften.

Beratungsgestalt:  
Turmstraße 130 - 06110 Halle/Saale  
Leiterin: Anke Wiesel  
Tel. 0345/122 75 98  
[www.wiesel.aktuellverein.de](http://www.wiesel.aktuellverein.de)  
Termine nach Vereinbarung,  
bei Bedarf Hausbesuche.

**Schon gewusst??? - Lesezirkel**

... mieten von **aktuellen Zeitschriften**, für Sie **privat zu Hause**, oder für's Geschäft. Bis zu **50% Preisvorteil** gegenüber Kauf! **Tel. 0345/5600364 Fax 5600363**  
Die Medien-Palette Halle, Delitzscher Str. 84

**Jetzt  
bis zum  
31.05.  
mitmachen!**

**PROJEKT EINREICHEN  
UND FÖRDERUNG GEWINNEN**  
[www.gesundheitsbaum.de](http://www.gesundheitsbaum.de)  
EIN BAUM FÜR MEINE REGION

**Anzeigentelefon 03 45 / 2 02 15 51  
Anzeigen-Fax 03 45 / 2 02 15 52**

**DIE NISSAN KOMFORTMODELLE MIT EXKLUSIVER AUSSTATTUNG.**

**QASHQAI jetzt leasen: ab  
€ 139,-\***  
Inklusive Bordcomputer, Klimaanlage, Radio/CD und vieles mehr.

**X-TRAIL jetzt leasen: ab  
€ 149,-\*\***  
Inklusive Bordcomputer, Klimaanlage, Radio/CD und vieles mehr.

\*QASHQAI <visia>, 1.6 l 16V, 84 kW (114 PS) • Leasingsonderzahlung: € 5.479,- • Laufzeit: 36 Monate  
Mtl. Leasingrate: 139,- € • Kilometerleistung p.a.: 10.000 km • zzgl. Überführung: € 620,-  
Ein Angebot der NISSAN LEASING • Leasingangebot gültig bis 30.06.08.

\*\*X-TRAIL <XE> 4x4, 2.0 l 16V, 104 kW (141 PS) • Leasingsonderzahlung: € 6.999,- • Laufzeit: 36 Monate  
Mtl. Leasingrate: 149,- € • Kilometerleistung p.a.: 10.000 km • zzgl. Überführung: € 690,-  
Ein Angebot der NISSAN LEASING • Leasingangebot gültig bis 30.06.08.

**UNSERE SERVICE-ANGEBOTE.**

- Der Frühling kommt – fahren Sie ihm entgegen. Mit unseren Service-Angeboten geht das ganz leicht, zumal Sie auch noch kräftig sparen.
- Frühjahrs-Check inkl. Feinstaubplakette: € 9,90
  - SOFORT-Radwechsel (pro Satz): € 10,-
  - Klimaanlage-Check inkl. Befüllung: € 49,-
  - Öl-Service zzgl. Öl und Filter: € 10,-



**Jetzt Komfort-  
modelle testen!**

06130 Halle • Dieselstraße 50  
Telefon: 0345/1 31 66-0

**AUTOCENTER HALLE GMBH**

06179 Angersdorf • Lauchstädter Str. 9b  
Telefon: 0345/6 13 38-0

06254 Günthersdorf • Nordpark 5  
Telefon: 0346 38/66 33 96  
(direkt gegenüber nova eventis an der B 181)



SHIFT\_expectations

[www.nissan.de](http://www.nissan.de)

Gesamtverbrauch: kombiniert von 9,8 l/100 km bis 8,4 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert von 208,0 g/km bis 159,0 g/km (Messverfahren gem. RL 80/1268/EWG)

**Direkt gebucht - Direkt gespart**

## Aktivurlaub im Allgäu



**3 bzw. 4 Nächte Aktivurlaub  
3-Sterne-Superior Flair Hotel  
inklusive Frühstück**  
ab € **99,-**  
Pro Person

**Natur, Entspannung, Genuss, Gesundheit - entdecken und genießen Sie das Allgäu. Die Wiesen, Wälder, Berge und Seen werden Sie begeistern.**

**Ihr Urlaubsort Sulzberg**  
Der staatlich anerkannte Erholungsort Sulzberg liegt im Oberallgäuer Voralpenland, ca. 10 km südlich von Kempten. Der nächste Bahnhof ist in Sulzberg-Reed (ca. 1 km, Bedarfshaltsstation) oder Kempten (ca. 7 km). Die Landschaft lädt zu Wanderungen, Radtouren und vielfältigen Freizeitaktivitäten ein. Die Allgäuer Seenlandschaft ist ein Traum für Surfer, Segler, Radler und Wanderer.

**Inklusivleistungen**

- 3 bzw. 4 Übernachtungen im 3-Sterne-Flair-Hotel & Restaurant Sulzberger Hof
- Unterbringung in gebuchter Zimmerkategorie
- 3 bzw. 4 x Frühstücksbuffet
- 1 x Allgäuer 3-Gänge-Schlemmermenü
- Begrüßungsgeschenk
- Nordic Walking-Profil, Leihstöcke
- 1x Wanderlenkpaket inklusive Wanderkarte
- Nutzung von Hallenbad und Sauna (nach Verfügbarkeit)
- 10% Ermäßigungsgutschein für eine Massage
- Reiseversicherungsschein
- AVD Pannen- und Abschleppservice

**Wunschleistungen pro Person/Aufenthalt**

- Zuschlag Doppelzimmer Komfort € 15,- (3 bzw. 4 Nächte)
- Zuschlag Einzelzimmer € 25,- (3 bzw. 4 Nächte)

**Zusatzkosten pro Person/Tag (vor Ort zu zahlen)**

- Kurtaxe von 6 bis Ende 15 Jahre € 0,35, ab 16 Jahre € 0,75.

**3-Sterne-Superior Flair Hotel & Restaurant Sulzberger Hof**  
Das Hotel bietet Ihnen Restaurant, Wintergarten, Bar, Terrasse, Hallenbad, Sauna, Parkplatz und Fahrradverleih. Die Zimmer verfügen über Dusche/WC, Föhn, Radio, Telefon, TV, Kosmetikspiegel und Balkon oder Terrasse. Hotel- und Freizeitanrichtungen teilweise gegen Gebühr.

**Zimmerbeispiel**

**Schnell anrufen und buchen:**  
Wir sind täglich von 8.00 bis 22.00 Uhr für Sie da!  
Kennziffer: 315046 (bitte bei Buchung angeben)

**Ihr Reiseteléfono** (€ 0,14/Min. aus dem Festnetz von T-Com, abweichende Mobilfunknetze möglich)  
**0 180 5/67 10 18**  
koehler-halle.de

## Konzert der Deutschen Streicherphilharmonie

Aula der Martin-Luther-Universität, Halle (Saale)  
31. Mai 2008, 19 Uhr



**enviaM - musik für kommunen**  
**Junge Talente aus der Region.**

**Eintrittskarten erhalten Sie über das CTS-Ticketsystem, unter der gebührenfreien Servicehotline 0800 80 80 123 oder an der Abendkasse. Mehr über die Konzerte enviaM - musik für kommunen erfahren Sie unter [www.enviam.de](http://www.enviam.de).**

**Service durch Nähe.**

**/ ein meisterwerk: hohe zinsen und gleichzeitig volle sicherheit /**  
**DIE COMMERZBANK TOPZINS-ANLAGE MIT EINEM HALBEN JAHR LAUFZEIT.**  
**/ ideen nach vorn /**

COMMERZBANK



Hohe Zinsen ohne Risiko? Die Commerzbank macht es möglich. Wenn Sie mind. 5.000 Euro für sechs Monate als Termingeld anlegen, zahlen wir Ihnen feste 4,5% Zinsen p. a.\* Und nach Ende der Laufzeit übertragen wir Ihr Geld automatisch auf ein Tagesgeldkonto, auf dem es überdurchschnittlich verzinst wird und täglich verfügbar ist.\*\*

\* Die Topzins-Anlage ist eine Termineinlage bei der Commerzbank AG. Gilt nur für Guthaben, die noch nicht auf Konten oder Depots der Commerzbank, der Commerzbank Vermögensverwaltung sowie Commerz Real und ebene unterhalten werden. Anlagebetrag pro Kunde mind. 5.000 Euro, max. 250.000 Euro. Zinssatz gilt für gesamte Laufzeit und gesamte Anlagesumme. Angebot freibleibend.  
\*\* Tagesgeldkonto nur erhältlich in Verbindung mit der Topzins-Anlage. Zinssatz variabel und abhängig vom Guthaben, aktuell bis zu 3,75% p. a. (Stand 04/2008). Aktuelle Konditionen gemäß Preisaushang in der Filiale.

Mehr Informationen erhalten Sie in Ihren Commerzbank Filialen  
Halle, Marktplatz 10, Tel.: 0345.5105-257  
Halle - Leipziger Turm, Waisenhausring 16, Tel.: 0345.23118-10  
Halle - Neustadt, Neustädter Passage 9, Tel.: 0345.8624-104

[www.commerzbanking.de/topzins](http://www.commerzbanking.de/topzins)

[www.saalessparkasse.de](http://www.saalessparkasse.de)



**Einkaufen leicht gemacht.**  
**Mit dem Sparkassen-Privatkredit.**  
Günstige Zinsen. Flexible Laufzeiten.  
Faure Beratung.

**Saalessparkasse**

Genießen Sie die Freiheit, sich etwas leisten zu können. Der **Sparkassen-Privatkredit** ist die clevere Finanzierung für Autos, Möbel, Reisen und vieles mehr. Mit günstigen Zinsen, kleinen Raten und der schnellen Bearbeitung gehen Ihre Träume leichter in Erfüllung. Informieren Sie sich jetzt in Ihrer Sparkassenfiliale oder im Internet unter [www.saalessparkasse.de](http://www.saalessparkasse.de). **Wenn's um Geld geht - Sparkasse.**

**GO & FLY** **HURTIGRUTEN-POSTSCHIFFFREISEN IN 3 SONNIGEN VARIANTEN**  
**SOMMER-SPECIAL 2008**

**LEINEN LOS KREUZFAHRTEN**  
**MEER ERLEBEN**

### Norwegen - 3 Routen

Flug nonstop und Bahnreise

Erleben Sie einen atemberaubenden Sommer und lassen Sie sich von der traumhaften Natur und den idyllischen Hafenstädten faszinieren. Bereisen Sie die landschaftlichen Höhepunkte Norwegens und wählen Sie zwischen 3 Routen ...

**01.05.-31.10.2008**  
Ihr Reisespecial aus verschiedenen Reisebausteinen! Route wählen, Fluganreisevariante und Zusatzübernachtungen ergeben Ihren Specialpreis.\*

**Route 1:**  
**Kirkenes - Bergen (6 Tage)**  
Höhepkt.: Kirkenes, Hammerfest, Raftund, Trondheim  
**ab € 675,- p. P.**  
Supersparsaison (2-Bett innen, HP)

**Route 2:**  
**Bergen - Kirkenes (7 Tage)**  
Höhepkt.: Trondheim, Lofoten, Vesterålen, Tromsø, Nordkap-Plateau  
**ab € 750,- p. P.**  
Supersparsaison (2-Bett innen, HP)

**Route 3:**  
**Bergen - Kirkenes - Bergen (12 Tage)**  
Höhepkt.: Bergen, Tromsø, Nordkap-Plateau, Geirangerfjord, Trondheim  
**ab € 1.360,- p. P.**  
Supersparsaison (2-Bett innen, HP)

### Grönland - Diskobucht

inkl. Flug; Mini-Suite/Suite bis zu 50% unter Katalogpreis (€ 8.695,- p. P.)

Lassen Sie sich in den schönsten Wochen des Jahres von der faszinierenden Diskobucht begeistern ...

**05.06.-27.06.2008/26.07.-15.08.2008 (9 Tage)**

Leistungen:

- Flug ab Leipzig
- Küstenschiffsreise
- Ausfahrten mit Polar-Circle-Booten
- Barbecue

**ab € 4.330,- p. P.**  
(Suite)

### Komfortgruppenreise

mit Reiseleitung ab Halle

Eine Gruppenreise der Extraklasse - Erleben Sie Norwegen zur Mitternachtssonne ...

**2008: (14 Tage)**  
**ACHTUNG!!!** Nur noch wenige Kabinen buchbar.  
**03.06.-16.06.2008**

**2009: (14 Tage)**  
**31.05.-13.06.2009**  
(Gruppe gesichert)




\* Einzelreisende zahlen ab 01.08.2008 nur 25% Aufschlag • **Fluganreise** täglich per Linienflug ab/an Leipzig ab 590,- € p. P., 1x wöchentlich bis Anfang Sept. 2008 Zuanreise nach Köln und Nonstopflug nach Norwegen hin und zurück 330,- € p. P. **Zusatzübernachtungen** ab 76,- € p. P. bei Doppelbelegung (unterschiedl. in Bergen und Kirkenes, saisonabhängig)

Die Kurzbeschreibungen der angegebenen Reisen finden Sie im Internet unter: **[www.leinen-los.net](http://www.leinen-los.net)**

**LEINEN LOS KREUZFAHRTEN**  
An der Moritzkirche 2, Halle (Saale), Tel. **03 45 / 2 90 46 27** und **-29**  
Geiststraße 18, Halle (Saale), Tel. **03 45 / 3 88 48 12** oder  
nutzen Sie täglich zwischen 8-22 Uhr unsere kostenlose Servicenummer: **0800 - 000 12 64**

**HURTIGRUTEN**  
Weitere Produktkombinationen,  
andere Termine und Reisevarianten auf Anfrage!